

Сравнение качества перевода различных сервисов

1. С русского на английский

Оригинал	Яндекс Переводчик	Google Переводчик	Bing Microsoft Translator	PROMT.One
<p>Наконец вот и колодец!.. На площадке близь него построен домик с красной кровлею над ванной, а подальше галерея, где гуляют во время дождя. Несколько раненых офицеров сидели на лавке, подобрав костыли, бледные, грустные. Несколько дам скорыми шагами ходили взад и вперед по площадке, ожидая действия вод. Между ними были два-три хорошеньких личика. Под виноградными аллеями, покрывающими скат Машука, мелькали порою пестрые шляпки любителей уединения вдвоем, потому что всегда возле такой шляпки я замечал или военную фуражку или безобразную</p>	<p>Finally, here is the well!.. On the site near it, a house with a red roof over the bathroom is built, and further away there is a gallery where people walk in the rain. Some wounded officers were sitting on a bench, with their crutches drawn up, pale, sad. Several ladies were walking up and down the platform with rapid steps, waiting for the action of the waters. There were two or three pretty faces between them. Under the vine alleys that covered the slope of Mashuk, I sometimes caught a glimpse of the colorful hats of two lovers of solitude, because I always noticed either a military cap or an ugly round hat next to such a hat. On the</p>	<p>Finally, here is the well! .. On the site near it, a house with a red roof above the bathroom was built, and further away is a gallery where people walk in the rain. Several wounded officers were sitting on a bench, picking up crutches, pale and sad. Several ladies walked up and down the site with brisk steps, waiting for the action of the waters. Between them were two or three pretty faces. Under the vineyards covering Mashuk's slope, sometimes the colorful hats of the two lovers of solitude flashed, because I always noticed either a military cap or an ugly round hat near such a hat. On the steep cliff, where the pavilion, called the Aeolian Harp, was built, lovers of views</p>	<p>Finally, there's the well!.. On the site near it built a house with a red roof over the bathroom, and away gallery, where walk in the rain. Several wounded officers sat on the bench, picking up crutches, pale, sad. Several ladies walked up and down the site, waiting for the water to work. Between them were two or three pretty face. Under the grape alleys covering Mashuk's stingray, the motley hats of lovers of solitude together flashed, because I always noticed a military cap or an ugly round hat near such a hat. On the steep rock where the pavilion, called Eolova Harp, was built, amateurs of the species were stuck and pointed a</p>	<p>Finally, there is a well!.. A house with a red roof above the bathroom is built on the site, and a gallery is away, where they walk during the rain. Several wounded officers sat on the bench, picking up crutches, pale, sad. Several ladies walked back and forth along the site with quick steps, waiting for the waters to act. There were two or three pretty faces between them. Under the grape alleys covering the Mashuk stingray, sometimes motley hats of lovers of solitude flashed together, because always near such a hat I noticed either a military cap or an ugly round hat. On a steep rock, where a pavilion called Aeolova Arfa was built, lovers</p>

круглую шляпу. На крутой скале, где построен павильон, называемый Эоловой Арфой, торчали любители видов и наводили телескоп на Эльборус; между ними было два гувернера со своими воспитанниками, приехавшими лечиться от золотухи.	steep rock where the pavilion called The Aeolian Harp was built, the lovers of views were standing and pointing a telescope at Elborus; between them were two Tutors with their pupils who had come to be treated for scrofula.	stuck out and pointed a telescope at Elborus; between them were two tutors with their pupils who had come to be treated for scrofula.	telescope at Elborus; between them there were two governesses with their pupils, who came to be treated for gold.	of views stuck out and pointed a telescope at Elborus; between them there were two governors with their pupils who came to be treated for gold.
--	---	---	---	---

2. С английского на русский

Оригинал	Яндекс Переводчик	Google Переводчик	Bing Microsoft Translator	PROMT.One
The lights were dim. She liked it dark when her soul felt black, so I'd pulled the curtains when the three minutes was up, and she didn't say anything. Now, nothing was left to do but wait, listen, and hold her.	Свет был тусклым. Она любила темноту, когда ее душа казалась черной, поэтому я задернул шторы, когда три минуты истекли, и она ничего не сказала. Теперь, ничего не осталось делать, как ждать, слушать, и удерживайте ее.	Свет был тусклым. Ей нравилось темно, когда ее душа казалась черной, поэтому я задернул шторы, когда истекли три минуты, и она ничего не сказала. Теперь ничего не оставалось, как ждать, слушать и держать ее.	Свет был тусклым. Ей нравилось темно, когда ее душа чувствовала себя черной, так что я вытащил шторы, когда три минуты были, и она ничего не сказала. Теперь, ничего не осталось делать, но ждать, слушать и держать ее.	Ей нравилось темно, когда ее душа чувствовала себя черной, так что я тянул шторы, когда три минуты поднимались, и она ничего не говорила. Теперь ничего не оставалось делать, кроме как ждать, слушать и удерживать ее.

3. С испанского на русский

Оригинал	Яндекс Переводчик	Google Переводчик	Bing Microsoft Translator	PROMT.One
Mito por derecho propio, saludada por sus lectores como la obra en castellano más esencial tras la Sagrada Escritura, 100 años de soledad cuenta la saga de la familia Buendía y su maldición, que castiga el matrimonio entre familiares dándoles hijos con cola de cerdo. Como un río exuberante, durante un siglo se entretrejerán sus destinos a través de acontecimientos fantásticos en el fabuloso pueblo de Macondo, en una narración que es la cima incontrovertible del realismo mágico y la literatura del boom. Alegoría universal, es asimismo una visión de América Latina y una parábola sobre la historia humana.	Миф сам по себе, приветствуемый его читателями как самая важная работа на кастильском языке после Священного Писания, 100 лет одиночества рассказывает сагу о семье Буэндия и ее проклятии, которое наказывает брак между родственникам и, давая им детей с хвостиком. Как пышная река, в течение столетия их судьбы будут переплетаться через фантастические события в сказочной деревне Макондо, в повествовании, которое является неопровержимой вершиной магического реализма и литературы бума. Универсальная аллегория, это	Миф сам по себе, провозглашенный читателями как наиболее важный труд на кастильском языке после Священного Писания, «100 лет одиночества» рассказывает сагу о семье Буэндия и ее проклятии, которое карает браки между родственниками, давая им детей с косичками. Их судьбы, подобно пышной реке, на протяжении столетия будут переплетаться через фантастические события в сказочном городке Макондо, в повествовании, которое является неопровержимой вершиной магического реализма и литературного бума. Универсальная аллегория, это также видение Латинской Америки и	Миф сам по себе, приветствовали его читатели, как наиболее важной работы на испанском языке после Священного Писания, 100 лет одиночества рассказывает сагу о семье Буэндия и его проклятие, которое наказывает брак между родственникам и, давая им детей с косички. Как пышная река, на протяжении столетия ее судьбы будут переплетаться через фантастические встречи в сказочной деревне Макондо, в повествовании, которое является неопровержимой вершиной магического реализма и бум литературы. Всеобщая аллегория также является видением	Миф по собственному праву, приветствуемый его читателями как самое главное произведение на кастильском языке после Священного Писания, 100 лет одиночества рассказывает о саге семьи Буэндия и его проклятии, которое наказывает брак между родственникам и, даря им детей в свиной очереди. Как обильная река, на протяжении века их судьбы будут развлекаться через фантастические события в сказочном селе Макондо, в повествовании, который является неоспоримой вершиной магического реализма и литературы бума. Всеобщая аллегория - это

	также взгляд на Латинскую Америку и притча об истории человечества.	притча о человеческой истории.	Латинской Америки и притчей о человеческой истории.	также видение Латинской Америки и притча о человеческой истории.
--	---	--------------------------------	---	--